# Hyperextension Corset

en

Dear customer, we thank you for your trust in the products of EMO. By choosing an orthotic of the Corsex line of Hyperextension acquired a qualitative medical product. Read these instructions carefully. If you have any questions, please contact your doctor or your specialist.

**NORMATIVE**
The products are in accordance with the European Directive on Sanitary Products 93/42 / EEC (Royal Decree 1591/2009). There has been performed a risk analysis on these products to minimize all possible risks prEN 1441 (UNE EN ISO 14971)
.

**DESCRIPTION AND CHARACTERISTICS**
JCB50 Jewett Confort Blue Pubic and JCB55 Jewett Confort Blue Rocker: rigid hyperextension orthoses with three points of action: two in the anterior area with sternal and pubic / pelvic supports and a posterior third consisting of a dorsal plate. The Jewett Confort Blue hyperextension orthosis is able to restrict the anterior flexion of the dorsolumbar region, maintaining a hyperextension posture, with a control of the rotation and lateral movements of the spine. Its thermoplastic material lined and the supports give a characteristic comfort to the patient, while allowing the adaptation by the technician by means of thermoforming or by cutting the material. Extensible in height and width. JCB50 Jewett Confort Blue Pubic Support acts with oscillating supports in sternum and pubis and a dorsal support. JCB55 Jewett Confort Blue Rocker acts with an oscillating sternum support and a lower pelvic tilting support that allows a more comfortable seating for the patient and a dorsal support. Sizes (Distance between supports / Armpit distance): S (A) (35-39 / 31-39 cm), S (35-39 cm / 26-30 cm), M (38-44 cm / 29-35 cm ), L (40-48 cm / 31-39 cm). CHC106 Cruciform hyperextension corset: Orthosis formed by transversally and horizontally extensible cross-sections, with sternal and pubic oscillating supports and counterforce in dorsolumbar posterior support. Rear adjustment of the back plate by Velcro straps.

**EFFECTS**
JCB50 Jewett Confort Blue Bucket and JCB55 Jewett Confort Blue Bucket: Hyperextension of the column by means of three supports. Download the vertebral segments with mechanical pains. Stabilization. Control of spine movements. Antialgic. CHC106 Cruciform hyperextension corset: Hyperextension of the spine through three supports. Download the vertebral segments with mechanical pains. Stabilization of the dorsolumbar spine (D8 - L5). Antialgic

**INDICATIONS**
JCB50 Jewett Comfort Blue Pubic and JCB55 Jewett Confort Blue Rocker: Stable fractures of vertebral bodies. Spondyloarthrosis. Osteoporosis. Hyperkinesis. Hyperlordosis. Postoperative treatment in column interventions. CHC106 Cruciform hyperextension corset: non-surgical treatment of fracture or wedging of vertebral bodies. Spondyloarthrosis. Postoperative treatment in column interventions.

**INSTRUCTIONS FOR USE AND PLACEMENT**
The product must be adapted by the Orthopedic Technician or by the physician in an individualized way for each patient. The correct choice of size is essential to achieve the maximum effectiveness of the treatment, as well as prolong the life of the garment. JCB50 Jewett Confort Blue Pubic and JCB55 Jewett Confort Blue Rocker: Place the patient in supine position to check the position of the anterior supports (on the sternal and pubic area) by adjusting the position by the lateral extensions, upper and lower. The axillary area and iliac crests should be free and the lateral plates centered. Adjust the back tape length so that the back plate (two-way wide-narrow) is centered and closed by the backpack fastening buckle. Once the orthosis is placed on the patient, the tension can be adjusted by means of the buckle step by step (according to the three positions: forward = free, backward = lock, intermediate = stepwise adjustment). The patient can remove the orthosis using the quick buckle without having to adjust the tension set by the specialist. CHC106 Cruciform hyperextension corsets, center the cross on the anterior part and extend the arms of the supports so that they fit the patient at the pectoral, pubic and lateral level. Place the back plate centered and adjust the hyperextension using the side straps.

**PRECAUTIONS**
The garments must be used strictly according to the instructions of the practitioner or specialized technician. The material used is hypoallergenic, but if there is any allergic reaction or irritation remove the product and consult with the prescribing physician. In case of minor discomfort caused by excessive sweating we recommend the use of a cotton t-shirt. Position in such a way that the pressure is not excessive. In case of doubt in the choice of size choose the larger size. The correct choice of the appropriate size for each patient is essential to obtain the highest degree of therapeutic efficacy and prolong the useful life of the orthosis. The adjustment of the orthosis must be individual. The use of this orthesis is conditioned to the indications of the prescriber so it must be used for the purposes indicated by him. Do not expose the garment to a flame or heat source at very high temperatures.

**WASHING AND MAINTENANCE**
Textile materials: Hand wash with warm water (maximum 30 °) and neutral soap. Dry at room temperature. Do not store or iron the garment. Contact with ointments, creams, alcohols and solvents can deteriorate the garment. Plastic and metal parts: Wash with a cloth moistened with water, do not use solvents or other chemicals. Then dry mainly areas containing metal parts.

**QUALITY CERTIFICATES**
All the used materials have been tested, comply with the applicable European regulations, are of high quality and offer maximum safety and comfort during use. Öko-Tex Standard 100 Certified: awarded with the Textile eco-label by completing a catalogue of criteria that ensure the absence of harmful substances. Certifies the absence of harmful substances in all materials with which the orthotic is made.

**WARRANTY**
Especialidades Médico Ortopédicas s.l., guarantees that all its products, as long as they have not been manipulated or altered, always are within the framework of the legal terms. Products whose characteristics have been altered due to misuse are not included in this warranty.

# Accolade D'hyperextension

fr

Cher client, je vous remercie de la confiance dans le produit EMO. Le choix d'une orthèse de corsets hyperextension ligne vous avez acquis un produit de qualité et de haut niveau médical de santé. Lisez attentivement ces instructions. Si vous avez des questions, contactez votre médecin ou votre revendeur.

**RÈGLEMENTS**
Produit selon la directive européenne des dispositifs médicaux 93/42 / CEE (décret royal 1591/2009). Nous avons effectué une analyse des risques prEN 1441 (UNE EN ISO 14971) minimiser tous les risques possibles.
.

**DESCRIPTION ET CARACTÉRISTIQUES**
JCB50 Jewett Comfort Bleu pubienne et JCB55 Jewett Comfort Bleu Cantilever: hyperextension Orthèse rigides trois des éléments d'action: deux dans la sternale antérieure et appui pubien / pelvienne et comprenant en outre une troisième plaque arrière. Jewett Comfort Blue hyperextension obtient limiter la flexion vers l'avant de la région thoraco-lombaire, le maintien d'une position d'hyperextension, avec contrôle des mouvements latéraux et de rotation de la colonne. Ses accessoires en matière thermoplastique revêtus donnent une caractéristique confort du patient, tout en permettant l'adaptation par le technicien par thermoformage ou couper le matériau. Extensible en hauteur et en largeur. JCB50 Jewett Comfort Bleu pubiens support agit avec support oscillant en sternum et pubienne et dossier. JCB55 Jewett Comfort Bleu Basculante agit avec un sternum de support oscillant et le soutien de l'inclinaison du bassin inférieur qui permet une position assise plus confortable pour le patient et dossier. Tailles (espacement de support / distance entre les aisselles): S (A) (35-39 / 31-39 cm), S (35-39 cm / 26-30 cm), M (38-44 cm / 29-35 cm ), L (40-48 cm / 31-39 cm). Corset CHC106 hyperextension cruciforme: plaques entretoises formées par étirable en forme de croix verticalement et horizontalement, avec des berceaux d'oscillation du sternum et de soutien dorsolombaire pubienne et contre-arrière. En outre le réglage de la plaque arrière par des bandes Velcro.

**EFFETS**
JCB50 Jewett Comfort Bleu pubiens et JCB55 Jewett Comfort Bleu Basculante: hyperextension de la colonne vertébrale par trois supports. Télécharger des segments vertébraux avec douleur mécanique. Stabilisation. Contrôler les mouvements de la colonne vertébrale. Antiálgico. Corsets CHC106 hyperextension cruciformes: hyperextension de la colonne vertébrale par trois supports. Télécharger des segments vertébraux avec douleur mécanique. Thoracolombaire stabilisation de la colonne vertébrale (D8 - L5). antiálgico

**INDICATIONS**
JCB50 Jewett Comfort Bleu pubiens et JCB55 Jewett Comfort Bleu Basculante: fractures stables des corps vertébraux. Spondyloarthrosis. L'ostéoporose. Hypercyphose. Lordose. colonne interventions de traitement post-opératoire. CHC106 corset cruciforme hyperextension: fracture non chirurgicale ou coincement du traitement des corps vertébraux. Spondyloarthrosis. colonne interventions de traitement post-opératoire.

**MODE D'EMPLOI ET DE PLACEMENT**
Le produit doit être adapté par prothésiste ou par le médecin individuellement pour chaque patient. Le bon choix de la taille est cruciale pour l'efficacité maximale du traitement et prolonger la durée de vie du vêtement. JCB50 Jewett Comfort Bleu pubienne et JCB55 Jewett Comfort Bleu Cantilever: Placer le patient en décubitus dorsal pour vérifier la position des supports ci-dessus (sur la zone sternale et pubienne) ajuster ladite position par la partie extensible, haut et bas. crêtes de la région axillaire et iliaques devraient être libres et les plaques latérales centrées. Ajuster la longueur de la bande arrière de la plaque arrière (positions de deux étroites de largeur) est centrée et fermeture par boucle rapide sac à dos sécurité encliquetage. Après avoir placé l'attelle sur le patient peut être régulée par la boucle de l'étape de tension (selon trois positions, avance = libre, en arrière = serrure, intermédiaire = étape d'ajustement). Le patient peut retirer l'accolade par Boucle rapidement sans relâcher la tension fixée par le spécialiste. Corset CHC106 hyperextension cruciforme mise au point de croix sur la face avant et d'étendre les bras de support de sorte que le patient rentre niveau de la poitrine latérale, et pubienne. Placer la plaque arrière centrée et ajustée par hyperextension schuss.

**PRÉCAUTIONS**
Les vêtements doivent être strictement utilisés selon les instructions du médecin ou technicien. Le matériau utilisé est hypoallergénique, mais si une réaction ou une irritation allergique se produit enlever le produit et consulter le médecin prescripteur. En cas de contrariétés mineures causées par la transpiration excessive, nous vous recommandons d'utiliser une chemise de coton. Positionné de telle sorte que la pression ne soit pas excessive. En cas de doute dans le choix de l'opt de taille pour la plus grande taille. Le bon choix de la taille appropriée pour chaque patient est essentiel d'obtenir le plus haut degré d'efficacité thérapeutique et de prolonger la durée de vie de l'orthèse. L'ajustement de l'orthèse doit être individuel. L'utilisation de ce orthèse est conditionnée par les signes de prescripteur, il devrait être utilisé aux fins indiquées par lui. Ne pas exposer le vêtement à une flamme ou d'une source de chaleur à des températures très élevées.

**LAVAGE ET ENTRETIEN**
Textiles: Lavage des mains à l'eau tiède (30 ° au maximum) et du savon neutre. Sec à température ambiante. Aucun magasin ou fer vêtement. Le contact avec des onguents, des crèmes, des alcools et des solvants peuvent endommager le vêtement.
Les pièces en plastique et en métal de lavage avec un chiffon imbibé d'eau. l'utilisation de solvants ou d'autres produits chimiques. Ensuite, les zones sèches contenant principalement des pièces métalliques.

**CERTIFICATS DE QUALITÉ**
Tous les matériaux utilisés ont été testés, sont conformes aux normes européennes en vigueur sont de haute qualité et offrent un maximum de sécurité et de confort lors de l'utilisation. Certificat Öko-Tex Standard 100: label écologique textile décerné après l'achèvement d'un catalogue de l'analyse des critères garantissant l'absence de substances nocives pour la santé. Certifier l'absence de substances nocives dans tous les matériaux avec lesquels il est fait un gage.

**GARANTIE**
Orthopédique Spécialités médicales S.L. garantit tous ses produits aussi longtemps qu'ils n'ont pas été falsifiés ou modifiés et toujours dans le cadre et les modalités des lois. Les produits dont les caractéristiques ont été modifiées en raison d'une mauvaise utilisation ne sont pas inclus dans la présente garantie.

# Corsés Hiperextensión

es

Estimado cliente, le agradecemos la confianza puesta en un producto EMO. Escogiendo una ortesis de la línea Corsés de Hiperextensión usted ha adquirido un producto de calidad y de alto nivel médico sanitario. Lea estas instrucciones atentamente. Si tiene alguna duda contacte con su médico o con su establecimiento especializado.

**NORMATIVA**
Producto conforme a la Directiva Europea de Productos Sanitarios 93/42/CEE (Real Decreto 1591/2009). Se ha realizado un Análisis de Riesgos prEN 1441 (UNE EN ISO 14971) minimizando todos los posibles riesgos.

**DESCRIPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS**
JCB50 Jewett Confort Blue Púbico y JCB55 Jewett Confort Blue Basculante: ortesis rígidas de hiperextensión con tres puntos de acción: dos en la zona anterior con apoyos esternal y púbico / pélvico y un tercero posterior constituido por una placa dorsal. La ortesis de hiperextensión Jewett Confort Blue consigue restringir la flexión anterior de la región dorsolumbar, manteniendo una postura de hiperextensión, con un control de los movimientos de rotación y laterales de la columna. Su material termoplástico forrado y los apoyos le otorgan un característico confort al paciente, al tiempo que permiten la adaptación por parte del técnico por medio de la termoconformación o por el recorte del material. Extensibles en altura y anchura. JCB50 Jewett Confort Blue Apoyo Púbico actúa con apoyos oscilantes en esternón y pubis y un apoyo dorsal. JCB55 Jewett Confort Blue Basculante actúa con un apoyo oscilante en esternón y un apoyo inferior pélvico basculante que permite una sedestación más cómoda para el paciente y un apoyo dorsal. Tallas (Distancia entre apoyos / Distancia entre axilas): S(A) (35-39/31-39 cm), S (35-39 cm / 26-30 cm), M (38-44 cm / 29-35 cm), L (40-48 cm / 31-39 cm). CHC106 Corsé de hiperextensión cruciforme: Ortesis formada por piletiras en forma cruz extensible vertical y horizontalmente, con apoyos oscilantes esternal y púbico y contrafuerza en apoyo posterior dorsolumbar. Ajuste posterior de la placa trasera por cintas de velcro.

**EFECTOS**
JCB50 Jewett Confort Blue Púbico y JCB55 Jewett Confort Blue Basculante: Hiperextensión de la columna mediante tres apoyos. Descarga los segmentos vertebrales con dolores mecánicos. Estabilización. Control de los movimientos de la columna. Antiálgico, CHC106 Corsé de hiperextensión cruciforme: Hiperextensión de la columna mediante tres apoyos. Descarga los segmentos vertebrales con dolores mecánicos. Estabilización de la columna dorsolumbar (D8 - L5). Antiálgico

**INDICACIONES**
JCB50 Jewett Confort Blue Púbico y JCB55 Jewett Confort Blue Basculante: Fracturas estables de cuerpos vertebrales. Espondiloartrosis. Osteoporosis. Hipercifosis. Hiperlordosis. Tratamiento postoperatorio en intervenciones de columna. CHC106 Corsé de hiperextensión cruciforme: tratamiento no quirúrgico de fractura o acuñamiento de los cuerpos vertebrales. Espondiloartrosis. Tratamiento postoperatorio en intervenciones de columna.

**INSTRUCCIONES DE USO Y COLOCACIÓN**
El producto debe ser adaptado por el Técnico Ortopédico o por el facultativo de forma individualizada para cada paciente. La correcta elección de la talla es fundamental para conseguir la máxima eficacia del tratamiento, así como prolongar la vida útil de la prenda. JCB50 Jewett Confort Blue Púbico y JCB55 Jewett Confort Blue Basculante: Colocar al paciente en decúbito supino para comprobar la posición de los apoyos anteriores (sobre la zona esternal y púbica) regulando dicha posición mediante los extensibles laterales, superior e inferior. La zona axilar y crestas ilíacas deben quedar libres y las placas laterales centradas. Ajuste la longitud de la cinta posterior para que la placa dorsal (con dos posiciones ancho-estrecho) quede centrada y cierre mediante la hebilla de seguridad de abroche rápido tipo mochila. Una vez colocada la ortesis sobre el paciente puede regularse la tensión mediante la hebilla paso a paso (según las tres posiciones; adelantado = libre, atrasado = bloqueo, intermedio = regulación paso a paso). El paciente podrá quitarse la ortesis mediante la hebilla rápida sin necesidad de desajustar la tensión fijada por el especialista. CHC106 Corsé de hiperextensión cruciforme, centrar la cruz en la parte anterior y extender los brazos de los apoyos de forma que se ajusten al paciente a nivel pectoral, púbico y lateral. Colocar la placa posterior centrada y ajustar la hiperextensión mediante las cintas laterales.

**PRECAUCIONES**
Las prendas deben utilizarse siguiendo estrictamente las indicaciones del facultativo o técnico especializado. El material utilizado es hipoalergénico, pero si se produjese alguna reacción alérgica o irritación retirar el producto y consultar con el médico prescriptor. En caso de pequeñas molestias producidas por exceso de sudoración recomendamos la utilización de una camiseta de algodón. Colocar de tal manera que la presión no sea excesiva. En caso de duda en la elección de la talla optar por la talla mayor. La correcta elección de la talla adecuada a cada paciente es fundamental para obtener el mayor grado de eficacia terapéutica y prolongar la vida útil de la ortesis. El ajuste de la ortesis debe ser individual. La utilización de esta ortesis está condicionada a las indicaciones del prescriptor por lo que debe ser utilizada para los fines por él indicados. No exponer la prenda a una llama o fuente de calor a temperaturas muy elevadas.

**LAVADO Y MANTENIMIENTO**
Los materiales textiles: Lavar a mano con agua tibia (máximo 30º) y jabón neutro. Secar a temperatura ambiente. No tienda ni planche la prenda. El contacto con pomadas, cremas, alcoholes y disolventes puede deteriorar la prenda. Las piezas plásticas y metálicas: Lavar con un trapo humedecido con agua, no utilizar disolventes u otros productos químicos. Secar a continuación principalmente las zonas que contengan piezas metálicas.

**CERTIFICADOS DE CALIDAD**
Todos los materiales utilizados han sido testados, cumplen con la normativa europea aplicable, son de alta calidad y ofrecen la máxima seguridad y comodidad durante su utilización. Certificado Öko-Tex Standard 100: Etiqueta ecológica textil concedida tras la realización de un catálogo de criterios de análisis que garantiza la ausencia de sustancias perjudiciales para la salud. Certifica la ausencia de sustancias nocivas en todos los materiales con los que está confeccionada una prenda.

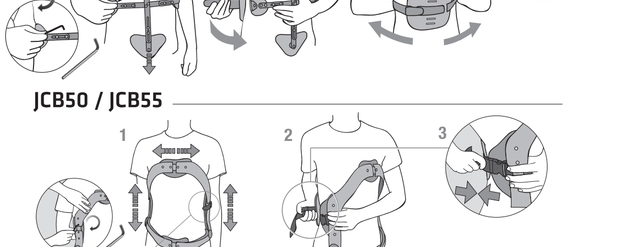
**GARANTÍA**
Especialidades Médico Ortopédicas s.l. garantiza todos sus productos siempre y cuando no hayan sido manipulados o alterados y siempre dentro del marco y los plazos de las disposiciones legales. Los productos cuyas características hayan sido alteradas debido al mal uso no están incluidos dentro de esta garantía.

EMO
especialistas en ortopedia

# Corsés Hiperextensión

## CHC106

## JCB50 / JCB55





**ESPECIALIDADES MÉDICO ORTOPÉDICAS, S.L.**
Pol. Ind. La Pascualeta - Camino de La Pascualeta, 40
46200 Paiporta (Valencia) España **www.emo.es** **+34 963 132 051**


MADE IN SPAIN

TEXTILES DE CONFIANZA
Control de sustancias nocivas según Oeko-Tex® Standard 100
Informe Nº 20GMA04653 AITEX

# Haltungsorthoses

d

Lieber Kunde, wir danken Ihnen für das Vertrauen in EMO Produkt platziert. Die Wahl eine Klammer der Hyperextension Korsett Linie Sie ein Qualitäts produkt und hohe Gesundheits medizinisches Niveau erworben haben. Lesen Sie sorgfältig diese Anweisungen. Wenn Sie Fragen haben, fragen Sie Ihren Arzt oder Ihren Händler.

**VORSCHRIFTEN**
Produkt gemäß der europäischen Richtlinie für Medizinprodukte 93/42 / EWG (Königliche Dekret 1591/2009). Wir führten eine Risikoanalyse prEN 1441 (UNE EN ISO 14971), alle möglichen Risiken zu minimieren.

**BESCHREIBUNG UND EIGENSCHAFTEN**
JCB50 Jewett Comfort Blau Scham und JCB55 Jewett Comfort Blau Cantilever: Hyperextensionsorthese starre drei Aktionselemente: zwei in der vorderen sternal und Scham / Beckenstütze und ferner eine dritte Rückplatte umfasst, Hyperextensionsorthese Jewett Comfort Blau erhält vorne Beugung der thoracolumbar Region beschränken, eine Position der Hyperextensionsorthese Aufrechterhaltung mit der Kontrolle der seitlichen und Drehbewegungen der Säule. Seine thermoplastischen Material ausgekleidet Stützen geben einen charakteristischen Komfort des Patienten, während die Anpassung durch den Techniker durch Tätigkeiten ermöglichen oder um das Material zu schneiden, Ausziehbarer in Höhe und Breite, JCB50 Jewett Comfort Blau Scham Verbands mit in Brustbeins und Schambein und Rückenstütze schwing Unterstützung, JCB55 Jewett Comfort Blau Basculante wirkt mit einem oszillierenden Träger Brustbeins und unterer Beckenneigung Unterstützung, die für die Patienten und Rückenlehne eine bequemere Sitzposition ermöglicht, Größen (Stützabstand / Abstand zwischen den Achselhöhlen): S (A) (35-39 / 31-39 cm), S (35-39 cm / 26-30 cm), M (38-44 cm / 29-35 cm ), L (40-48 cm / 31-39 cm). Korsett CHC106 Hyperextensionsorthese kreuzförmige: Verstrebungsplatten durch Quer gebildet geformten dehnbar vertikal und horizontal, mit oszillierender posterior sternal und Scham Unterstützung und thoracolumbar Gegen Wiegen. Eine weitere Anpassung der Rückenplatte durch Klettbänder.

**EFFEKTE**
JCB50 Jewett Comfort Blau Scham und JCB55 Jewett Comfort Blau Basculante: Überstreckung der Wirbelsäule durch drei Stützen. Download von Wirbelsegmenten mit mechanischen Schmerzen. Stabilisierung. Kontrollieren Sie die Bewegungen der Wirbelsäule. Antiálgico. Korsett CHC106 Streckung Kreuz: Überstreckung der Wirbelsäule durch drei Stützen. Download von Wirbelsegmenten mit mechanischen Schmerzen. Thorakolumbalen Wirbelsäule Stabilisierung (D8 - L5). antiálgico

**INDIKATIONEN**
JCB50 Jewett Comfort Blau Scham und JCB55 Jewett Comfort Blau Basculante: Stabile Frakturen von Wirbelkörpern. Spondyloarthrose. Osteoporose. Hyperkyphose. Lordose. Postoperative Behandlung Interventionen Spalte. CHC106 Korsett Kreuzstreckung: nicht-chirurgische Fraktur oder Verkeilen von Wirbelkörpern Behandlung. Spondylarthrose. Postoperative Behandlung Interventionen Spalte.

**ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG UND PLATZIERUNG**
Das Produkt muss für jeden Patienten individuell von Orthopädie-Techniker oder vom Arzt angepasst werden. Die richtige Wahl der Größe ist entscheidend für eine maximale Behandlungseffizienz und die Lebensdauer des Kleidungsstückes verlängern. JCB50 Jewett Comfort Blau Scham und JCB55 Jewett Comfort Blau Cantilever: Bei Patienten in Rückenlage, die Position der genannten Stützen zu überprüfen (auf dem sternalen und Schambereich) Position durch die dehnbaren Seiten, oben und unten genannten einzustellen. Achselbereich und Beckenkamm sollte frei und die Seitenplatten zentriert sein. Die Länge des hinteren Bandes auf die Rückplatte (zwei schmale Breite Positionen) zentriert ist und durch Schnappverschluss Sicherheitsschnell Rucksack wölbt. Nach der Platzierung kann die Klammer auf den Patienten durch den Spannungsschritt Wölbungs reguliert werden (nach drei Positionen vorzurücken frei =, rückwärts = Sperre, Zwischen = Anpassungsschritt). Der Patient kann die Klammer entfernen, indem Sie schnell, ohne die Spannung, die durch den Fachmann eingestellt Schnalle lockern. Korsett CHC106 Hyperextensionsorthese kreuzförmiger Quer Schwerpunkt auf der Vorderseite und erstreckt sich die Arme des Trägers, so dass der Patient seitliche Brusthöhe passen, und Scham. Platzieren der Rückenplatte durch Überstreckung Schnittkraft zentriert und eingestellt.

**VORSICHTSMASSNAHMEN**
Die Kleidungsstücke sollten streng verwendet werden, wie durch den Arzt oder Techniker gerichtet. Das verwendete Material ist hypoallergen, aber wenn eine allergische Reaktion oder Reizung auftreten, um ein Produkt entfernen und Anhörung des verschreibenden Arztes. Bei geringfügigen Beläsigungen durch übermäßiges Schwitzen verursacht wir empfehlen die Verwendung eines Baumwollhemd. So positiv, dass der Druck nicht zu groß ist. Im Zweifelsfall in der Größe entscheiden sich für die größere Größe wählen. Die richtige Wahl der geeigneten Größe für jeden Patient ist wichtig, den höchsten Grad der therapeutischen Wirksamkeit zu erhalten und die Lebensdauer der Orthese zu verlängern. Die Einstellung der Orthese müssen individuell sein. Die Nutzung dieser Orthese ist bedingt durch die Zeichen des Prescriptor so sollte es für die Zwecke von ihm angegebenen verwendet werden, Sie nicht das Kleidungsstück zu einer Flamme oder Wärmequelle bei sehr hohen Temperaturen aussetzen.

**REINIGUNG UND WARTUNG**
Textilien: Handwäsche mit warmem Wasser (30 ° maximal) und neutraler Seife. Trocken bei Raumtemperatur. Kein Shop oder Eisen das Kleidungsstück. Der Kontakt mit Salben, Cremes, Alkohole und Lösungsmittel kann das Kleidungsstück beschädigen. Die Kunststoff- und Metallteile zu waschen mit einem Tuch, das mit Wasser angefeuchtet, die Verwendung von Lösungsmitteln oder anderen Chemikalien. Dann trockene Bereiche, die hauptsächlich Metallteile.

# Corsetto iperestensore

it

Gentile cliente, grazie per la fiducia riposta in prodotto EMO. La scelta di un ortesi della linea corsetti iperestensione avete acquistato un prodotto di qualità e livello medico sanitario elevato. Leggere attentamente le istruzioni. Se avete domande rivolgersi al proprio medico o al proprio rivenditore.

**NORMATIVA**
Prodotto secondo il europea sui dispositivi medici Direttiva 93/42 / CEE (regio decreto 1591/2009), Abbiamo effettuato un'analisi dei rischi prEN 1441 (UNE EN ISO 14971) riducendo al minimo tutti i rischi possibili.

**DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE**
JCB50 Jewett comfort Blu Peli e JCB55 Jewett comfort Blu sbalzo: iperestensore rigidi Articoli tre azioni: due nella sternale anteriore e supporto pubico / bacino e comprendente inoltre una terza piastra posteriore. Iperestensione ortesi Jewett comfort Blu ottiene limitare la flessione in avanti della regione toracolombare, mantenendo una posizione di iperestensione, con il controllo di movimenti laterali e rotazione della colonna. Suoi puntelli materiale termoplastico allineati danno una caratteristica comfort del paziente, consentendo adattamento dal tecnico mediante termoformatura o taglio del materiale. Telescopico in altezza e larghezza. JCB50 Jewett Comfort Blu Peli supporto agisce con oscillanti supporto sterno e pube e sostegno per la schiena. JCB55 Jewett comfort blu Basculante agisce con uno sterno supporto oscillante per supporto inclinazione pelvica inferiore che permette una posizione più comoda per il paziente e schienale. Dimensioni (spaziatura Supporto / distanza tra ascelle): S (A) (35-39 / 31-39 cm), S (35-39 cm / 26-30 cm), M (38-44 cm / 29-35 cm ), L (40-48 cm / 31-39 cm).
Corsetto CHC106 iperestensione cruciforme: Rinforzo lastre formate da trasversale a forma estensibile verticalmente ed orizzontalmente, con oscillante culle sternale e supporto pubico e controspinta toraco posteriormente. Ulteriore regolazione della piastra posteriore da velcro.

**EFFETTI**
JCB50 Jewett Comfort Blu Peli e JCB55 Jewett Comfort Blu Basculante: iperestensione del rachide da tre supporti. Scarica segmenti vertebrali con dolore meccanico. Stabilizzazione. Controllare i movimenti della colonna vertebrale. Antiálgico. Corsetti CHC106 iperestensione cruciforme: iperestensione del rachide da tre supporti. Scarica segmenti vertebrali con dolore meccanico. stabilizzazione della colonna vertebrale toraco-lombare (D8 - L5). antiálgico

**INDICAZIONI**
JCB50 Jewett Comfort Blu Peli e JCB55 Jewett Comfort Blu Basculante: fratture stabili di corpi vertebrali. Spondiloartrosi. Osteoporosi. Ipercifosi. Lordosi. Postoperatorio colonna interventi terapeutici, CHC106 corsetto iperestensione cruciforme: frattura non chirurgico o incastro dei trattamento corpi vertebrali. Spondiloartrosi. Postoperatorio colonna interventi terapeutici.

**ISTRUZIONI PER L'USO E IL POSIZIONAMENTO**
Il prodotto deve essere adattato da prosthetist o dal medico individualmente per ogni paziente. La corretta scelta della dimensione è cruciale per la massima efficienza di trattamento e prolungare la durata dell'indumento. JCB50 Jewett comfort Blu Peli e JCB55 Jewett comfort Blu sbalzo: Posizionare il paziente in posizione supina per controllare la posizione dei supporti sopra (sulla zona pubica sternale e) regolare della posizione dal lato estensibile, superiore e inferiore. zona e iliache ascellari creste dovrebbero essere libere e le piastre laterali centrata. Regolare la lunghezza del nastro posteriore della piastra posteriore (posizioni due strette larghezza) è centrata e la chiusura a scatto mediante sicurezza fibbia zaino velcoe. Dopo aver posizionato il tutore il paziente può essere regolata tramite una fibbia gradino di tensione (secondo tre posizioni, avanzare = libero il blocco all'indietro =, intermedio = passo di regolazione), Il paziente può togliere il tutore in fretta fibbia, senza allentare la tensione impostato dallo specialista. Corsetto CHC106 iperestensione cruciforme trasversale concentrarsi sulla parte anteriore e si estendono le braccia del supporto in modo che il paziente si adattano livello laterale del torace e pube. Posizionando la piastra posteriore centrato e regolato da iperestensione schuss.

**PRECAUZIONI**
I capi devono essere utilizzati rigorosamente come indicato dal medico o il tecnico. Il materiale utilizzato è ipoallergenico, ma se qualsiasi reazione allergica o irritazione verifica rimuovere il prodotto e la consultazione del medico prescrivente. In caso di noiose causate da eccessiva sudorazione si consiglia di utilizzare una camicia di cotone. Posizionata in modo che la pressione non è eccessiva. In caso di dubbi nello scegliere l'opt dimensione per la dimensione più grande. La corretta scelta della dimensione appropriata per ogni paziente è essenziale per ottenere il massimo grado di efficacia terapeutica e prolungare la durata della ortesi. La manipolazione dell'ortesi deve essere individuale. L'utilizzo di questo ortesi è subordinata i segni prescriptor quindi dovrebbe essere utilizzato per le finalità indicate da lui. Non esporre il capo di una fiamma o fonti di calore a temperature molto elevate.

**LAVAGGIO E MANUTENZIONE**
Tessile: la lavata con acqua calda (30 ° massimo) e sapone neutro. Asciutto a temperatura ambiente. Nessun negozio o ferro dell'indumento. Contatto con unguenti, creme, alcoli e solventi può danneggiare l'indumento.
Le parti in plastica e metallo lavare con un panno inumidito con acqua, l'uso di solventi o altri prodotti chimici. Poi zone secche contenenti principalmente parti metalliche.

**CERTIFICATI DI QUALITÀ**
Tutti i materiali utilizzati sono stati testati, sono conformi alle norme europee applicabili sono di alta qualità e di offrire la massima sicurezza e comfort durante l'utilizzo. Certificato Öko-Tex Standard 100: tessile marchio di qualità ecologica assegnato dopo il completamento di un catalogo di criteri di analisi che garantisce l'assenza di sostanze nocive per la salute. Certificate l'assenza di sostanze nocive in tutti i materiali con cui è realizzato un pegno.

**GARANZIA**
Ortopedico Medical Specialties S.L. garantisce tutti i suoi prodotti, purché non siano stati manomessi o alterati e sempre nel quadro e termini di leggi. Prodotti le cui caratteristiche sono state modificate a causa di uso improprio non sono inclusi all'interno di questa garanzia.

# Corse hiperextensão

pt

Caro cliente, obrigado pela confiança depositada no produto EMO. Escolhendo uma ortese da linha Corses hiperextensão que você tenha adquirido um produto de qualidade e nível médico elevado para a saúde. Leia atentamente estas instruções. Se você tiver dúvidas contacte o seu médico ou o seu revendedor.

**REGULAMENTOS**
Produto de acordo com a Medical Device Directiva Europeia 93/42 / CEE (Real Decreto 1591/2009). Foi realizada uma análise de risco prEN 1441 (UNE EN ISO 14971) minimizar todos os riscos possíveis.

**DESCRIÇÃO E CARACTERÍSTICAS**
JCB50 Jewett Comfort azul púbicos e JCB55 Jewett Comfort azul Cantilever: Órtese rígidas Itens três acção: dois na external anterior e apoio púbico / pélvico e que compreende ainda uma terceira placa de apoio. Hiperextensão órtese Jewett Comfort azul obtém restringir a flexão para a frente da região toracolombares, a manutenção de uma posição de hiperextensão, com controlo de movimentos laterais e rotacionais da coluna. Seus suportes material termoplástico alinhados dão uma característica comfort do paciente, consentendo adaptamento dal tecnico mediante termoformatura o taglio del materiale. Telescopico in altezza e larghezza. JCB50 Jewett Comfort Blu Peli supporto agisce con oscillanti supporto sterno e pube e sostegno per la schiena. JCB55 Jewett comfort blu Basculante agisce con uno sterno supporto oscillante per supporto inclinazione pelvica inferiore che permette una posizione più comoda per il paziente e schienale. Dimensioni (spaziatura Supporto / distanza tra ascelle): S (A) (35-39 / 31-39 cm), S (35-39 cm / 26-30 cm), M (38-44 cm / 29-35 cm ), L (40-48 cm / 31-39 cm).
Corsetto CHC106 iperestensione cruciforme: Rinforzo lastre formate da trasversale a forma estensibile verticalmente ed orizzontalmente, con oscillante culle sternale e supporto pubico e controspinta toraco posteriormente. Ulteriore regolazione della piastra posteriore da velcro.

**EFEITO**
JCB50 Jewett Comfort azul púbicos e JCB55 Jewett Comfort azul Basculante: Hiperextensão da coluna por três suportes. Baixar segmentos vertebrais com dor mecânica. Estabilização. Controlar os movimentos da coluna vertebral. Antiálgico. Espartilhos CHC106 hiperextensão cruciforme: hiperextensão da coluna por três suportes. Baixar segmentos vertebrais com dor mecânica. estabilização da coluna tóraco-lombar (D8 - L5). antiálgico

**INDICAÇÕES**
JCB50 Jewett Comfort azul púbicos e JCB55 Jewett Comfort azul Basculante: fraturas estáveis de corpos vertebrais. Espondilartrose. Osteoporose. Hipercifose. Lordose. Pós-operatória coluna intervenções terapêuticas. CHC106 espartilho hiperextensão cruciforme: fratura não-cirúrgico ou de cunha do tratamento corpos vertebral. Espondilartrose. Pós-operatória coluna intervenções terapêuticas.

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E COLOCAÇÃO**
O produto deve ser adaptado por protético ou pelo médico individualmente para cada paciente. A escolha correta do tamanho é crucial para a máxima eficiência de tratamento e prolongar a vida útil da peça. JCB50 Jewett Comfort azul púbicos e JCB55 Jewett Comfort azul Cantilever: Coloque o paciente deitado de costas para verificar a posição dos suportes acima (na área púbica esternal e) ajustar a referida posição pelo lateral extensível, superior e inferior. área e ilíacas axilares cristas deve ser livre e as placas laterais centradas. Ajustar o comprimento da fita de trás para a placa de apoio (duas estreitas largura posições) é centrado e de fecho por encaixe de segurança fivela mochila rápido. Depois de colocar a cinta sobre o paciente pode ser regulado por passo de tensão do fecho (de acordo com três posições, avançar = livres, de bloqueio para trás =, = intermediário da etapa de ajustamento), O paciente pode remover a cinta por rapidamente fivela sem soltar a tensão definida pelo especialista. Espartilho CHC106 foco hiperextensão cruciforme transversal na parte da frente e se estendem os braços do suporte, de modo que o paciente se encaixam nível torácica lateral, e púbico. Colocar a placa de apoio centrado e ajustado por trama hiperextensão.

**PRECAUÇÕES**
As peças de vestuário deve ser utilizadas estritamente como dirigido pelo médico ou técnico. O material utilizado é hipoalergénico, mas se qualquer reacção alérgica ou irritação ocorrer remover o produto e consulta do médico que prescreve. Em caso de pequenos aborrecimentos causados ??pela transpiração excessiva recomendamos usar uma camisa de algodão. Posicionadas de modo que a pressão não é excessiva. Em caso de dúvida na escolha do opt tamanho para o tamanho maior. A escolha correcta do tamanho apropriado para cada paciente é essencial para se obter o máximo grau de eficácia terapêutica e prolongar a vida da órtese. O ajuste da órtese deve ser individual. O uso deste órtese é condicionado aos sinais prescrito por isso deve ser utilizado para os fins indicados por ele. Não exponha a roupa para uma chama ou fonte de calor em temperaturas muito altas.

**LAVAGEM E MANUTENÇÃO**
Têxteis: Mão lava-se com água quente (30 ° máximo) e sabão neutro. Seca-se à temperatura ambiente. Nenhuma loja ou ferro a roupa. O contacto com as pomadas, cremes, álcoois e solventes podem danificar a peça de vestuário.
As peças de plástico e de metal lava-se com um pano embebido com água, o uso de solventes ou outros produtos químicos. Em seguida, as áreas secas contendo principalmente peças metálicas.

**CERTIFICADOS DE QUALIDADE**
Todos os materiais utilizados foram testados, em conformidade com as normas europeias aplicáveis são de alta qualidade e oferecer o máximo de segurança e conforto durante o uso. Certificado Öko-Tex Standard 100: Têxtil rótulo ecológico concedido após a conclusão de um catálogo de análise de critérios que garante a ausência de substâncias nocivas para a saúde. Certificar a ausência de substâncias nocivas, em todos os materiais com os quais é feito um compromisso.

**GARANTIA**
Ortopédica Especialidades Médicas S.L. garante a todos os seus produtos, desde que eles não tenham sido adulterados ou alterados e sempre no âmbito e termos de leis. Produtos cujas características foram alteradas devido ao mau uso não estão incluídos dentro desta garantia.

# Gorset jest hyperekstensyjną

pl

Drogi Kliencie, dziękujemy za zaufanie, umieszczonego w produkcie EMO. Wybór klamra linii gorsety przeprostu nabyłeś produkt wysokiej jakości i poziomu medyczną wysokiej zdrowia. Uważnie przeczytać te instrukcje. Jeżeli masz pytania skontaktuj się z lekarzem lub sprzedawcą.

**REGULAMIN**
Produkt według Europejskiego Medical Device Dyrektywa 93/42 / EWG (dekretu królewskiego 1591/2009). Przeprowadziliśmy analizę ryzyka prEN 1441 (UNE EN ISO 14971) zminimalizowania wszelkich możliwych zagrożeń.

**OPIS I CHARAKTERYSTYKA**
JCB50 Jewett Comfort Niebieski lonowe i JCB55 Jewett Comfort Niebieski konsolowe: orteza hiperprzestrzna sztywnych przedmiotów trzy działania: dwie w przedniej Sternal i wsparcie lonowe / miednicy i zawierający ponadto trzecią płytę tylną, Przeprostu ortezy Jewett Comfort Niebieski dostaje ograniczyć do przodu zgięcie regionu piersiowo, utrzymując pozycję hiperprzestrzeń, z kontrolą bocznych i obrotowych ruchów kolumny. Jego materiał termoplastyczny podpory pokryte dają charakterystyczny komfort pacjenta, jednocześnie umożliwiając dostosowanie przez technika poprzez kształtowanie termiczne lub cięcia materiału. Wysuwana na wysokość i szerokość. JCB50 Jewett Comfort Niebieski lonowe wsparcie działa z oszyjnik wsparcia i dolnego podparcia miednicy, która pozwala na bardziej wygodną pozycję siedzącą dla pacjenta i oparciem. Rozmiary (odległość pomiędzy wspornikami / odległości od pach): S (A) (35-39 / 31-39 cm), S (35-39 cm / 26-30 cm), m (38-44 cm / 29-35 cm ) L (40-48 cm / 31-39 cm).
Gorset CHC106 hiperprzeprostna krzyżowego: Stężenia płyt wykonanych przez kształcie krzyża rozciągliwy w pionie i w poziomie, a oscylujące kołyski mostka i wsparcia łonowego i piersiowo przeciwdziałającej tyłowi. Dalsze dostosowanie płyty tylnej przez rzepów.

**EFEKTY**
JCB50 Jewett Comfort Niebieski lonowe i JCB55 Jewett Comfort Niebieski Basculante: hiperprzeprostna kręgosłupa trzech podporach. Pobierz kręgów segmenty z bólu mechanicznego. Stabilizacja. Kontrolować ruchy kręgosłupa. Antiálgico. Gorsety CHC106 przeprostu krzyża: przeprostu kręgosłupa trzech podporach. Pobierz kręgów segmenty z bólu mechanicznego. Stabilizacja kręgosłupa piersiowo (D8 - L5). Antiálgico

**WSKAZANIA**
JCB50 Jewett Comfort Niebieski lonowe i JCB55 Jewett Comfort Niebieski Basculante: Stabilne złamania trzonów kręgowych. Spondyloarthrosis. Osteoporoza. Hiperkyphosis. Lordozy. Pooperacyjne kolumna interwencje leczenia. CHC106 gorset krzyża przeprostu: złamanie niechirurgiczne lub zaklinowania kręgowej traktowania ciał. Spondyloarthrosis. Pooperacyjne kolumna interwencje leczenia.

**INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA I LOKOWANIA**
Produkt musi być dostosowane przez protetyka lub lekarza indywidualnie dla każdego pacjenta. Prawidłowy dobór wielkości ma zasadnicze znaczenie dla uzyskania maksymalnej skuteczności leczenia i przedłużyć żywotność odzieży. JCB50 Jewett Comfort Niebieski lonowe i JCB55 Jewett Comfort Niebieski konsolowe: Umieść na wznak pacjent, by sprawdzić pozycję wyżej podpór (na mostka i intymnych) doprowadzenie wspomnianej pozycji przez rozszerzalny boku, u góry i na dole. Pachowych obszaru i biodrowe grzbiety powinny być wolne i płyty boczne wyśrodkowany. Dostosuj długość taśmy tylnego do tylnej płyty (dwie wąskie pozycjach szerokość) jest wyśrodkowana i zamknięcia zatrzaskowe klamry bezpieczeństwa przez szybki plecak. Po umieszczeniu klamry od pacjenta można regulować skoku napięcia klamry (na podstawie trzech pozycjach góry bez blokady wstecznej =, =, = pośredni etap regulacji), Pacjent może usunąć nawias przez szybko klamra bez poluzowania ustawiony przez specjalistę. Gorset CHC106 hiperprzeprostna krzyża krzyż skupić się na przedniej i rozciągają ramiona podpory tak, że pacjent dopasować boczne wysokości klatki piersiowej i łonowej. Umieszczając płytę tylną skoncentrowany i regulowana przez przeprostu Schuss.

**ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**
Odzież należy stosować wyłącznie zgodnie z zaleceniami lekarza lub technika. Materiał stosowany jest hipoalergiczny, ale jeśli reakcja alergiczna lub podrażnienie wystąpić usunięcie produktów i sprawdzenie lekarza. W przypadku drobnych niedogodności spowodowane nadmiernym poceniem zalecamy użycie bawełnianą koszulę. Ustawione tak, że ciśnienie nie jest nadmierne. W razie wątpliwości w doborze rozmiaru opt dla większych rozmiarów. Przy doborze odpowiedniej wielkości dla każdego pacjenta jest niezbędna, aby uzyskać najwyższy stopień skuteczności terapeutycznej i przedłużyć żywotność ortezy. Korekta ortezy musi mieć charakter indywidualny. Korzystanie z tej ortezy jest uzależnione od objawów prescriptor więc powinien być używany do celów wskazanych przez niego. Nie wystawiać szafę do ognia lub źródła ciepła w bardzo wysokich temperaturach.

**MYCIE I KONSERWACJA**
Tkaniny: ręczne mycie ciepłą wodą (30 ° maksimum) i neutralnego mydła.
Wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Nie przechowywać lub żelaza ubranie. Kontakt z maści, kremów, alkoholi i rozpuszczalników może uszkodzić tkaninę.
Części z tworzywa sztucznego i metalu przemyć szmatką zmoczoną wodą, nie należy stosować rozpuszczalników lub innych substancji chemicznych. Następnie suche obszary zawierające głównie elementy metalowe.

**CERTYFIKATY JAKOŚCI**
Wszystkie materiały użyte zostały przetestowane, spełniają obowiązujące normy europejskie są wysokiej jakości i oferują maksymalny komfort i bezpieczeństwo podczas użytkowania. Certyfikat Öko-Tex Standard 100: Tkanina eco-label przyznawane po zakończeniu katalogu kryteriów analizy, która gwarantuje brak substancji szkodliwych dla zdrowia. Poświadczają brak szkodliwych substancji do wszystkich materiałów, z którymi jest wytwarzana zastawu.

**GWARANCJA**
Ortopedyczny specjalnościach medycznych S.L. gwarantuje wszystkie swoje produkty, o ile nie zostały one przerobione lub zmienione i zawsze w ramach i pod względem przepisów. Produkty, których cechy zostały zmienione na skutek niewłaściwego użytkowania nie są objęte gwarancją.